SONY

4-172-685-**31**(1)

DSC-H55

ES Cámara fotografía digital/Manual de instrucciones
PT Câmara fotográfica digital/Manual de instruções

MEMORY STICK ™ InfoLITHIUM G TYPE

Cyber-shot

© 2010 Sony Corporation

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-H55

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES -GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PELIGRO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

Si la forma de la clavija no encaja en la toma de corriente, utilice un accesorio adaptador de clavija de la configuración apropiada para la toma de corriente.

PRECAUCIÓN

Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.

- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la baterías usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

Cargador de batería

Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.

Atención para los clientes en Europa

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisíon de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Índice

Procedimientos iniciales

Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM suministrado 6
Comprobación de los accesorios suministrados 6
Notas sobre la utilización de la cámara 6
Identificación de los componentes 9
Carga de la batería 10
Inserción de una batería/tarjeta de memoria (se vende por separado) 12
Ajuste del reloj 15

ES

Toma/visualización de imágenes

Toma de imágenes fijas 16
Filmación de películas 17
Visualización de imágenes 18

“Guía práctica de Cyber-shot” (PDF)

Más información acerca de la cámara (“Guía práctica de Cyber-shot”) 19

Otros

Lista de los iconos visualizados en la pantalla 20
Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas 22
Precauciones 23
Solución de problemas 25
Especificaciones 27

Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM suministrado

Para obtener más información acerca de operaciones avanzadas, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM (suministrado) mediante un ordenador.
Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” para obtener más información sobre la toma o visualización de imágenes y la conexión de la cámara a un ordenador, impresora o televisor (página 19).

Comprobación de los accesorios suministrados

- Cargador de batería BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Cable de alimentación (no suministrado en EE. UU. ni Canadá) (1)
- Batería recargable NP-BG1 (1)/Funda de la batería (1)
- Cable USB, de A/V para terminal multiuso (1)
- Correa para la muñeca (1)
- CD-ROM (1)
  – Software de aplicación Cyber-shot
  – “Guía práctica de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

Notas sobre la utilización de la cámara

Cambio de los ajustes de idioma

En la pantalla de selección de idioma, pulse el botón MENU y, a continuación, seleccione (Ajustes) → (Ajustes principales) → [Language Setting].

Copia de seguridad de la memoria interna y de la tarjeta de memoria

No apague la cámara ni extraiga la batería ni la tarjeta de memoria cuando el indicador de acceso está iluminado, ya que, de lo contrario, es posible que los datos de la memoria interna o de la tarjeta de memoria se dañen. Realice siempre una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Acerca de los archivos de base de datos

Si inserta una tarjeta de memoria sin un archivo de base de datos en la cámara y activa la alimentación, parte de la capacidad de la tarjeta de memoria se utilizará automáticamente para crear un archivo de base de datos. Es posible que transcurran unos instantes antes de que pueda efectuar la siguiente operación.

Notas sobre la grabación/reproducción

- Cuando utilice por primera vez una tarjeta de memoria con esta cámara, se recomienda que formatee la tarjeta mediante la cámara para obtener un rendimiento estable de la tarjeta de memoria antes de la toma de imágenes. Tenga en cuenta que el formateo borra permanentemente todos los datos de la tarjeta de memoria, y no podrá recuperarlos. Guarde los datos valiosos en un ordenador, etc.
- Antes de comenzar a grabar, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea "Precauciones" (página 23) antes de utilizar la cámara.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si entra agua en la cámara, puede ocasionar un fallo de funcionamiento y, en algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento en ésta.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Es posible que la cámara no grabe o reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara.
- No agite ni golpee la cámara. Además de producirse un fallo de funcionamiento y de no poder grabar imágenes, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se dañen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la superficie del flash se ensucie, que se descolore o incluso se puede adherir a ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- Cuando baje el nivel de la batería, puede que el objetivo deje de moverse. Inserte una batería cargada y vuelva a encender la cámara.

Acerca de la temperatura de la cámara

Es posible que la cámara y la batería se calienten durante el uso continuado, pero no se trata de ningún fallo de funcionamiento.

Acerca de la protección contra el sobrecalentamiento

En función de la temperatura de la cámara y la batería, es posible que no pueda grabar películas o que la alimentación se desactive automáticamente para proteger la cámara.
Antes de desactivarse la alimentación o de que no pueda continuar grabando películas, se mostrará un mensaje en la pantalla LCD.

Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) definida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza la reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos.

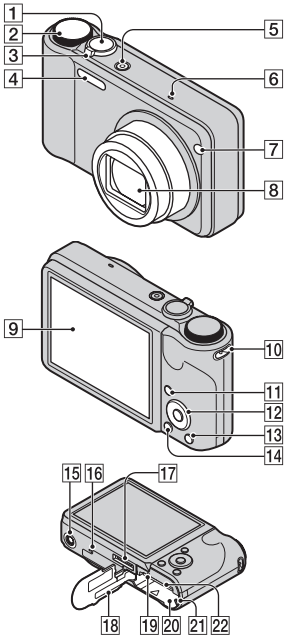
Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de derechos de autor.

No se ofrecerá ninguna compensación por daños en los contenidos o fallos en la grabación

Sony no ofrecerá compensación alguna por la imposibilidad de efectuar grabaciones o la pérdida o daños en el contenido grabado debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del soporte de grabación, etc.

Identificación de los componentes



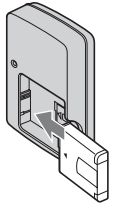
1 Botón del disparador
2 Dial de modo
3 Para tomar imágenes: palanca W/T (Zoom)
Para visualizar: palanca Q (Zoom de reproducción)/palanca ▪ (Índice)
4 Flash
5 Botón ON/OFF (Encendido)
6 Micrófono
7 Indicador luminoso del autodisparador/indicador del captador de sonrisas/iluminador AF
8 Objetivo
9 Pantalla LCD
10 Gancho de la correa para la muñeca
11 Botón ▶ (Reproducción)
12 Botón de control
Menú activado: ▲/▼/◀/▶/●
Menú desactivado: DISP/ⓘ/☺/ϟ
13 Botón 🗑 (Eliminar)
14 Botón MENU
15 Rosca para trípode
- Utilice un trípode que disponga de un tornillo con una longitud inferior a 5,5 mm de longitud. De lo contrario, no podrá fijar la cámara con seguridad, y es posible que se produzcan daños en esta.

16 Altavoz
17 Conector múltiple
18 Tapa de la batería y la tarjeta de memoria
19 Indicador luminoso de acceso
20 Ranura de inserción de la batería
21 Palanca de expulsión de la batería
22 Ranura para tarjeta de memoria

Carga de la batería

1 Introduzca la batería en el cargador.

- Es posible cargar la batería aunque se encuentre parcialmente cargada.

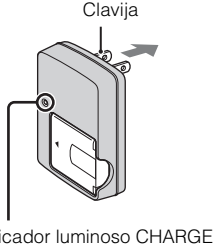


2 Conecte el cargador de la batería a una toma de pared.

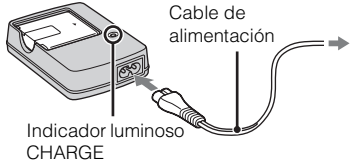
Si sigue cargando la batería durante aproximadamente más de una hora después de apagarse el indicador luminoso CHARGE, la carga durará un poco más (carga completa).

Indicador luminoso CHARGE
Iluminado: carga en curso
Apagado: carga finalizada (carga normal)

Para los clientes de EE. UU. y Canadá



Para los clientes en países o regiones que no sean EE. UU. ni Canadá



3 Una vez finalizada la carga, desconecte el cargador de batería.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga normal
Aprox. 330 m (minuto)	Aprox. 270 m (minuto)

Notas

- La tabla anterior muestra el tiempo necesario para cargar una batería totalmente vacía a una temperatura de 25 °C El tiempo de carga puede ser mayor en determinadas circunstancias o condiciones de uso.
- Conecte el cargador de la batería a la toma de pared más cercana.
- Cuando la batería esté cargada, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared y retire la batería del cargador.
- Asegúrese de utilizar la batería o el cargador de batería originales de Sony.

ES

Duración de la batería y número de imágenes fijas que se pueden grabar/ver

	Duración de la batería (min)	N.° de imágenes
Grabación	Aprox. 155	Aprox. 310
Visualización	Aprox. 370	Aprox. 7 400

Nota

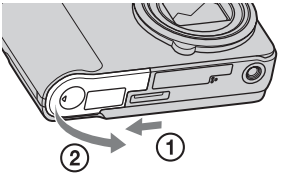
- El número de imágenes fijas que se pueden grabar se basa en el estándar CIPA y en la toma de imágenes con las siguientes condiciones:
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  – DISP (Config. Visualización pantalla) está ajustado en [Normal].
  – Toma de una imagen cada 30 segundo.
  – El zoom cambia de forma alterna entre las terminaciones W y T.
  – El flash parpadea una de cada dos veces.
  – La alimentación se enciende y se apaga una de cada diez veces.
  – Una batería completamente cargada (suministrada) se usa en un ambiente de 25 °C
  – Utilización de un “Memory Stick PRO Duo” de Sony (se vende por separado).

Utilización de la cámara en el extranjero

Es posible utilizar la cámara y el cargador de batería (suministrado) en cualquier país o región cuyo suministro de energía sea entre 100 V y 240 V de ca a 50/60 Hz
No utilice un transformador electrónico (convertidor de viaje), ya que es posible que se produzca un fallo de funcionamiento.

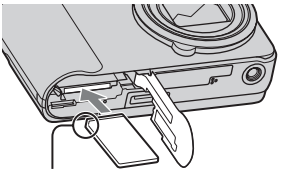
Inserción de una batería/tarjeta de memoria (se vende por separado)

1 Abra la tapa.



2 Inserte la tarjeta de memoria (se vende por separado).

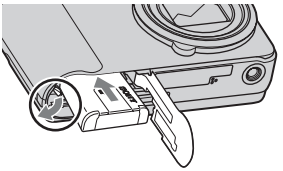
Con la esquina sesgada orientada como se muestra en la ilustración, inserte la tarjeta de memoria hasta que encaje en su lugar.



Asegúrese de que la esquina sesgada esté correctamente orientada.

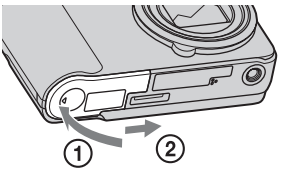
3 Introduzca la batería.

Compruebe la dirección de la batería, insértela mientras presiona la palanca de expulsión de la batería en la dirección indicada mediante la flecha. Inserte la batería hasta que se bloquee la palanca de expulsión de la batería.



4 Cierre la tapa.

Si cierra la tapa con la batería insertada incorrectamente, puede dañar la cámara.



Tarjetas de memoria que es posible utilizar

Las siguientes tarjetas de memoria son compatibles con esta cámara: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo” y las tarjetas de memoria SD y SDHC. MultiMediaCard no es compatible.
En este manual, se refiere a “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” y “Memory Stick Duo” colectivamente como “Memory Stick Duo”.

Cuando grabe películas, se recomienda que utilice las siguientes tarjetas de memoria:

- MEMORY STICK PRO DUO (Mark2) (“Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
- Tarjeta de memoria SD o tarjeta de memoria SDHC (clase 4 o superior)

Si desea obtener más información acerca del número de imágenes/tiempo que se puede grabar, consulte la página 22.

ES

Para extraer la tarjeta de memoria

Compruebe que el indicador luminoso de acceso no esté encendido y, a continuación, empuje la tarjeta de memoria hacia dentro una vez.

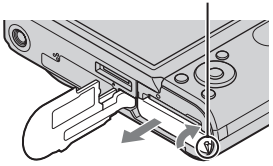
Nota

- No retire la tarjeta de memoria/batería cuando el indicador luminoso de acceso esté encendido. Podría dañar los datos de la tarjeta de memoria/memoria interna.

Cuando no hay insertada ninguna tarjeta de memoria

Las imágenes se almacenan en la memoria interna de la cámara (aproximadamente 45 MB).
Para copiar imágenes de la memoria interna en una tarjeta de memoria, inserte la tarjeta de memoria en la cámara y, a continuación, seleccione MENU → (Ajustes) → (Her tarjeta memoria) → [Copiar].

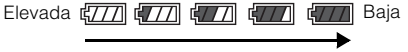
Para retirar la batería



Deslice la palanca de expulsión de la batería. Tenga cuidado de que no se caiga la batería.

Comprobación de la carga restante de la batería

Se mostrará un indicador de carga restante en la pantalla LCD.



Notas

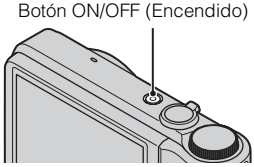
- El indicador correcto de la carga restante tarda aproximadamente un minuto en aparecer.
- Es posible que el indicador de carga restante no sea correcto en determinadas circunstancias.
- Cuando [Ahorro de energía] esté ajustado en [Estamina] o [Estándar], si no utiliza la cámara con la batería durante un cierto periodo de tiempo, el nivel de brillo de la pantalla LCD se oscurece, y la cámara se apaga automáticamente para evitar que se agote la batería (apagado automático).
- Para evitar manchas en el terminal o cortocircuitos con objetos metálicos o similares, asegúrese de guardar la batería en la funda suministrada.

Ajuste del reloj

1 Pulse el botón ON/OFF (Encendido).

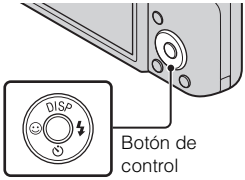
La cámara se encenderá.

- Es posible que la alimentación tarde unos instantes en activarse y que puedan llevarse a cabo operaciones.



2 Seleccione un elemento de ajuste mediante ▲/▼ del botón de control y, a continuación, pulse ●.

Format fecha y hora: permite seleccionar el formato de visualización de la fecha y la hora.
Horario verano: permite activar y desactivar el horario de verano.
Fecha y hora: permite ajustar la fecha y la hora.



3 Ajuste el valor numérico y el ajuste deseado mediante ▲/▼/◄/► y, a continuación, pulse ●.

- La medianoche aparece indicada mediante 12:00 AM, y el mediodía, mediante 12:00 PM.

4 Siga las instrucciones de la pantalla. Seleccione el área que desee mediante ◄/► del botón de control y, a continuación, pulse ●.

5 Seleccione [OK] y, a continuación, pulse ●.

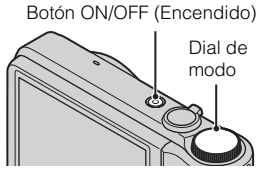
Ajuste de la fecha y la hora de nuevo

Pulse el botón MENU y, a continuación, seleccione (Ajustes) → (Ajustes del reloj).

ES

Toma de imágenes fijas

1 Ajuste el dial de modo en iA (Ajuste automát. inteligente) y, a continuación, pulse el botón ON/OFF (Encendido).

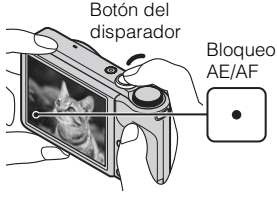


2 Sujete la cámara firmemente tal y como se muestra en la ilustración.

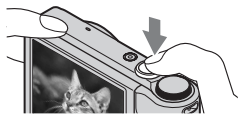
- Gire la palanca W/T (zoom) hacia (T) para ampliar la imagen, y hacia (W) para reducirla.

3 Pulse el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.

Cuando se enfoca la imagen, se escucha un pitido y el indicador ● se ilumina.

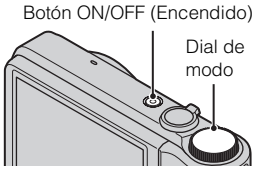


4 Pulse el botón del disparador a fondo.

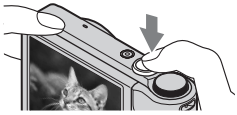


Filmación de películas

1 Ajuste el dial de modo en (Modo película) y, a continuación, pulse el botón ON/OFF (Encendido).



2 Pulse el botón del disparador a fondo para iniciar la grabación.



3 Pulse el botón del disparador a fondo de nuevo para detener la grabación.

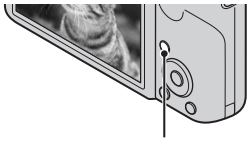
Nota

- Es posible que el sonido de funcionamiento del objetivo se grabe si se utiliza la función de zoom durante la grabación de una película.

Visualización de imágenes

1 Pulse el botón ▶ (Reproducción).

- Cuando se reproducen en esta cámara imágenes en una tarjeta de memoria grabadas con otras cámaras, aparece la pantalla de registro para el archivo de datos.



Selección de la imagen siguiente/anterior

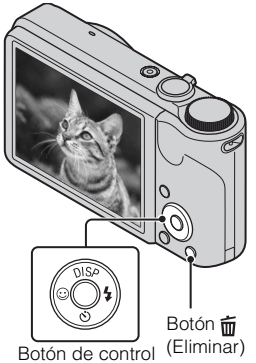
Seleccione una imagen mediante ► (siguiente)/◄ (anterior) del botón de control.

- Pulse ● en el centro del botón de control para ver películas.

Eliminación de imágenes

① Pulse el botón 🗑 (Eliminar).

② Seleccione [Esta ima] mediante ▲ del botón de control y, a continuación, pulse ●.



Regreso a la toma de imágenes

Pulse el botón del disparador hasta la mitad.

Apagado de la cámara

Pulse el botón ON/OFF (Encendido).

Más información acerca de la cámara (“Guía práctica de Cyber-shot”)

La “Guía práctica de Cyber-shot”, en la que se explica detalladamente cómo utilizar la cámara, se incluye en el CD-ROM (suministrado). Consúltela para obtener instrucciones detalladas acerca de las distintas funciones de la cámara.

Para usuarios de Windows

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

2 Haga clic en [Guía práctica de Cyber-shot].

3 Inicie la “Guía práctica de Cyber-shot” desde el acceso directo del escritorio.

Para usuarios de Macintosh

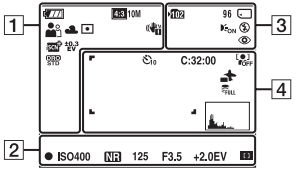
1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] de su ordenador.

3 Una vez finalizada la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

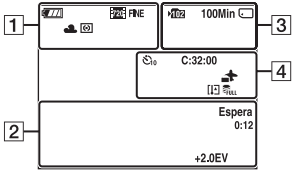
Lista de los iconos visualizados en la pantalla

Cuando se toman imágenes fijas



- El número de iconos se encuentra limitado en el modo **EASY** (Toma fácil).

Cuando se filman películas



1

Visualización	Indicación
	Batería restante
	Advertencia de poca batería
4:3 10M	Tamaño de imagen
	Selección de escena
	Dial de modo (Ajuste automático inteligente, Modo película, Barrido panorámico, Toma con exposición, Programa automático)
	Icono de reconocimiento de escena
	Balance de blancos
	Modo medición
	Aviso de vibración
	Reconocimiento de escena
	Ajustes de ráfaga
BRK	Toma Variación
±0,3 EV	Ajustes de Variación
D-RO STD	DRO
[☺]	Indicador de sensibilidad de detección de sonrisas
W T ×1,4 s P	Relación del zoom

2

Visualización	Indicación
●	Bloqueo AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturación lenta NR
125	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de abertura
+2,0EV	Valor de exposición

Visualización	Indicación
[ ]	Enfoque
Espera	Grabación/modo de espera de una película
0:12	Tiempo de grabación (minuto:segundo)

3

Visualización	Indicación
102	Carpeta de grabación
96	Número de imágenes grabables
100Min	Tiempo de grabación
	Soporte de grabación/ reproducción (tarjeta de memoria, memoria interna)
ON	Iluminador AF
	Reducción del efecto ojos rojos
	Modo de flash
	Carga del flash

4

Visualización	Indicación
10	Autodisparador
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
	Destino
	Aviso de sobrecalentamiento
OFF	Detección de caras
FULL	Archivo de base de datos lleno/Error en archivo de base de datos

Visualización	Indicación
	Cuadro del visor de rango AF
+	Cruz filial de medición de foco
	Histograma • ⊗ aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.

ES

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y el tiempo de grabación puede variar en función de las condiciones de la toma de imágenes y de la tarjeta de memoria.

Imágenes fijas/imágenes panorámicas

(Unidades: imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria formateada con esta cámara				
	Aprox. 45 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
14M	7	301	605	1 225	2 496	4 932
10M	9	402	808	1 637	3 334	6 588
5M	14	582	1 168	2 366	4 819	9 524
VGA	284	11 760	23 600	47 810	97 350	192 380
16:9(11M)	8	365	733	1 484	3 023	5 974
16:9(2M)	47	1 961	3 934	7 968	16 220	32 060
Panorámico (horizontal)	12	516	1 035	2 097	4 270	8 438
Estándar (horizontal)	15	625	1 255	2 543	5 178	10 230
Panorámico (vertical)	10	423	849	1 719	3 502	6 920
Estándar (vertical)	10	442	887	1 797	3 660	7 232

Notas

- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 99 999, aparece el indicador ">99999".
- Al reproducir una imagen tomada con otras cámaras en esta cámara, es posible que la imagen no aparezca en su tamaño real.

Películas

En la tabla mostrada a continuación se muestran los tiempos de grabación máximos aproximados. Se trata de los tiempos totales correspondientes a todos los archivos de película. La toma de imágenes continua puede llevarse a cabo durante aproximadamente 29 minuto.

(Unidades: h (hora) : m (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria formateada con esta cámara				
	Aprox. 45 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
1280×720(Fina)	—	0:27:50	0:56:00	1:53:40	3:51:40	7:37:50
1280×720(Estándar)	—	0:40:30	1:21:50	2:45:50	5:37:50	11:07:50
VGA	0:01:40	1:21:20	2:43:40	5:31:50	11:15:50	22:15:50

Nota

- El tiempo de la toma de imágenes continua varía en función de las condiciones de la toma de imágenes (temperatura, etc.). El valor anterior se aplica si DISP (Config. Visualización pantalla) está ajustado en [Normal].

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos
  En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa
  El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético intenso
- En lugares arenosos o polvorientos
  Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Acerca del transporte

No se siente en una silla, etc., con la cámara guardada en el bolsillo trasero de un pantalón o una falda, de lo contrario, podría producirse un fallo de funcionamiento o daños en la cámara.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (se venden por separado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la caja:

– No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.
– No toque la cámara con las sustancias anteriores en la mano.
– No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

Su cámara está diseñada para utilizarse en temperaturas entre 0 °C y 40 °C
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan este rango.

Acerca de la batería interna recargable de reserva

La cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.
Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.
Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería interna recargable de reserva

Inserte la batería cargada en la cámara y, a continuación, déjela apagada durante 24 hora o más.

Solución de problemas

Compruebe los elementos siguientes y consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF).

Batería y alimentación

No es posible insertar la batería.

- Asegúrese de que la dirección de la batería es correcta, e insértela hasta que se bloquee la palanca de expulsión de la batería (página 12).

No es posible encender la cámara.

- Después de instalar la batería en la cámara, la cámara puede tardar cierto tiempo en encenderse.
- Inserte la batería correctamente (página 12).
- La batería está descargada. Inserte una batería cargada (página 10).
- El terminal de la batería está sucio. Elimine el polvo ligeramente con un paño suave para limpiar la batería.
- Utilice una de las baterías recomendadas.

La alimentación se desconecta de repente.

- En función de la temperatura de la cámara y la batería, es posible que la alimentación se desactive automáticamente para proteger la cámara. En tal caso, se mostrará un mensaje en la pantalla LCD antes de que se desactive la alimentación.
- Cuando [Ahorro de energía] está ajustado en [Estamina] o [Estándar], si no utiliza la cámara durante cierto periodo de tiempo mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue. Encienda la cámara de nuevo.

El indicador de batería restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando se utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- La carga de batería restante que se indica difiere de la real. Descargue la batería totalmente y vuelva a cargarla para corregir la indicación.
- La capacidad de la batería disminuye con el uso y el paso del tiempo. Cuando la duración de la batería se reduzca ostensiblemente después de una carga, esto significa que será necesario sustituir la batería. Adquiera una batería nueva.

No es posible cargar la batería mientras se encuentra en la cámara.

- No es posible cargar la batería mediante el adaptador de alimentación de ca (se vende por separado). Utilice el cargador de batería (suministrado) para cargar la batería.

El indicador CHARGE parpadea durante la carga de la batería.

- Extraiga y vuelva a insertar la batería, asegurándose de que está correctamente instalada.
- Es posible que la temperatura no sea adecuada para llevar a cabo la carga. Intente cargar de nuevo la batería dentro del rango de temperatura de carga adecuado (entre 10 °C y 30 °C).

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Las imágenes se graban en la memoria interna incluso si hay una tarjeta de memoria insertada en la cámara. Asegúrese de que la tarjeta de memoria esté completamente insertada en la cámara.
- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o de la tarjeta de memoria (página 22). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre las imágenes innecesarias.
  – Cambie la tarjeta de memoria.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Cuando grabe películas, se recomienda que utilice las siguientes tarjetas de memoria:
  – "Memory Stick PRO Duo" (Mark2), "Memory Stick PRO-HG Duo"
  – Tarjeta de memoria SD o tarjeta de memoria SDHC (clase 4 o superior)
- Ajuste [Modo demostración] en [Desactivar].

Aparecen rayas blancas o moradas en las zonas brillantes del motivo, o toda la pantalla se vuelve rojiza.

- Este fenómeno se llama borrosidad. No es un fallo de funcionamiento. La borrosidad no se graba en las imágenes fijas, pero se graban como rayas o colores desiguales en las imágenes de barrido panorámico o en películas. ("Áreas brillantes" se refiere a las áreas donde el sol o la luz eléctrica son mucho más brillantes que sus alrededores).

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,76 mm (tipo 1/2,3), filtro de color primario
Número total de píxeles de la cámara: aprox. 14,5 megapíxeles
Número efectivo de píxeles de la cámara:
aprox. 14,1 megapíxeles
Objetivo: objetivo zoom Sony G de 10×
f = 4,25 mm – 42,5 mm (25 mm – 250 mm (equivalente a una película de 35 mm))
F3,5 (W) – F5,5 (T)
Durante la filmación de películas (16:9): 30 mm – 300 mm
Durante la filmación de películas (4:3): 36 mm – 360 mm
Control de exposición: exposición automática, selección escena (11 modos)
Balance de blancos: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash, Una pulsación
Intervalo de grabación en el modo de ráfaga: aprox. 0,69 segundo
Formato de archivo:
Imágenes fijas: compatible con JPEG (DCF versión 2,0, Exif versión 2,21, línea de base MPF), compatible con DPOF
Películas: MPEG-4 Visual
Soporte de grabación: memoria interna (aprox. 45 MB), "Memory Stick Duo", Tarjetas de memoria SD, tarjetas de memoria SDHC (Clase 4, 6, 10)
Flash: alcance de flash (Sensibilidad ISO (índice de exposición recomendado) ajustada en automático):
Aprox. 0,05 m a 4,1 m (W)
Aprox. 1,0 m a 2,6 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Terminal multiuso Type2b
(Salida de AV (componente SD/HD)/USB/entrada de cc):
Salida de vídeo
Salida de audio (monoaural)
Comunicación USB
Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: unidad de TFT de 7,5 cm (tipo 3,0)
Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: batería recargable NP-BG1, 3,6 V
NP-FG1 (se vende por separado), 3,6 V
Adaptador de alimentación de ca AC-LS5 (se vende por separado), 4,2 V
Consumo de energía (durante la toma de imágenes): 1,1 W
Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento: de –20 °C a +60 °C
Dimensiones: 102,9 × 57,7 × 28,9 mm (an/al/prf, sin incluir partes salientes)
Peso (incluida la batería NP-BG1 y la tarjeta de memoria): aprox. 200 g

Micrófono: monoaural
Altavoz: monoaural
Exif Print: compatible
PRINT Image Matching III: compatible
PictBridge: compatible

Cargador de batería BC-CSGD/BC-CSGE

Requisitos de alimentación: ca de 100 V a 240 V 50/60 Hz 2 W
Tensión de salida: cc de 4,2 V 0,25 A
Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento: de –20 °C a +60 °C
Dimensiones: aprox. 55 × 24 × 83 mm (an/al/prf)
Peso: aprox. 55 g

Batería recargable NP-BG1

Batería utilizada: batería de iones de litio
Tensión máxima: cc de 4,2 V
Tensión nominal: cc de 3,6 V
Tensión de carga máxima: cc 4,2 V
Corriente de carga máxima: 1,44 A
Capacitancia:
normal: 3,4 Wh (960 mAh)
mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Las siguientes marcas son marcas comerciales de Sony Corporation. Cyber-shot, "Cyber-shot", "Memory Stick", "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate", MAGICGATE, "PhotoTV HD", "InfoLITHIUM"
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc..
- Intel y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- El logotipo SDHC es una marca comercial.

- MultiMediaCard es una marca comercial de MultiMediaCard Association.
- Adobe y Reader son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos o en otros países.

- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

http://www.sony.net/

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES -GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

PERIGO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Se a forma da ficha não encaixar na tomada de alimentação, use um acessório adaptador de ficha com configuração adequada para a tomada de alimentação.

ATENÇÃO

Bateria

Se a bateria for indevidamente utilizada, a mesma pode rebentar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.

- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha a bateria a nenhum choque ou força como martelar, deixar cair, ou pisar a bateria.
- Não cause curto-circuitos e não toque com objectos metálicos nos terminais da bateria.
- Não exponha a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Não proceda à incineração nem queime.
- Não manuseie baterias de iões de lítio danificadas ou que estejam a derramar líquido.
- Certifique-se de que carrega a bateria, utilizando um carregador de bateria Sony autêntico ou um dispositivo que possa fazê-lo.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- Não molhe a bateria.
- Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Desfaça-se imediatamente de baterias usadas, tal como descrito nas instruções.

Carregador de baterias

Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.

Aviso para os clientes na Europa

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

PT

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma.

Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

Preparativos

Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF) incluído no CD-ROM 6
Verificar os acessórios fornecidos....6
Notas sobre a utilização da câmara....6
Identificação das peças 9
Carregar a bateria recarregável 10
Inserir uma bateria/um cartão de memória (vendido separadamente) 12
Acertar o relógio 15

Filmar/visualizar imagens

PT

Fotografar imagens....16
Filmar filmes....17
Ver as imagens 18

“Manual da Cyber-shot” (PDF)

Aprender mais sobre a câmara (“Manual da Cyber-shot”)....19

Outros

Lista de ícones apresentados no ecrã 20
Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes....22
Precauções....23
Resolução de problemas....25
Especificações 27

Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF) incluído no CD-ROM

Para mais informações sobre operações avançadas, leia o “Manual da Cyber-shot” (PDF) incluído no CD-ROM (fornecido) utilizando um computador.
Consulte o “Manual da Cyber-shot” para obter instruções detalhadas sobre a gravação e visualização de imagens e sobre a ligação do seu computador, impressora ou televisor (página 19).

Verificar os acessórios fornecidos

- Carregador da bateria BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Cabo de alimentação (não fornecido nos E.U.A. e Canadá) (1)
- Bateria recarregável NP-BG1 (1)/Caixa para baterias (1)
- Cabo USB, A/V para terminal multi-usos (1)
- Correia de pulso (1)
- CD-ROM (1)
  – Software de aplicação Cyber-shot
  – “Manual da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

Notas sobre a utilização da câmara

Alterar a definição de idioma

No ecrã de definição de idioma, carregue no botão MENU e seleccione (Definições) → (Definiç Principais) → [Language Setting].

Cópia de segurança da memória interna e cartão de memória

Não desligue a câmara nem remova a bateria recarregável ou o cartão de memória enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa. Caso contrário, pode destruir os dados da memória interna ou do cartão de memória. Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Sobre os ficheiros de base de dados

Quando introduz um cartão de memória sem ficheiro de base de dados na câmara e liga a alimentação, parte da capacidade do cartão de memória é utilizada para criar automaticamente um ficheiro de base de dados. Pode ser necessário aguardar algum tempo até realizar a operação seguinte.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Quando utiliza um cartão de memória com esta câmara pela primeira vez, recomenda-se que formate o cartão utilizando a câmara, de modo a obter um desempenho estável do cartão de memória antes de começar a gravar. Note que a formatação apaga permanentemente todos os dados do cartão de memória e que não é possível recuperá-los. Guarde os dados que considera valiosos num computador, etc.
- Antes de começar a gravar, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de líquidos nem à prova de água. Leia as "Precauções" (página 23) antes de utilizar a câmara.
- Evite molhar a câmara. Se entrar água na câmara, pode ocorrer uma avaria. Nalguns casos, a câmara não terá reparação.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas de rádio fortes ou que emita radiações. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara.
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser possível gravar imagens. Para além disso, o suporte de gravação pode ficar inutilizado e poderão ser danificados os dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD e a lente

- O ecrã LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixels são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer no ecrã LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- Quando o nível da bateria está baixo, a objectiva pode parar de se mover. Introduza uma bateria carregada e ligue a câmara outra vez.

Sobre a temperatura da câmara

A câmara e a bateria podem aquecer devido uma utilização contínua, mas não se trata de uma avaria.

Sobre a protecção contra sobreaquecimento

Dependendo da temperatura da câmara e da bateria, pode não ser possível gravar filmes ou a alimentação poderá desligar-se automaticamente, de modo a proteger a câmara.
É apresentada uma mensagem no ecrã LCD antes da alimentação se desligar ou deixa de poder gravar filmes.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre as normas universais DCF (Design rule for Camera File system) estabelecidas pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

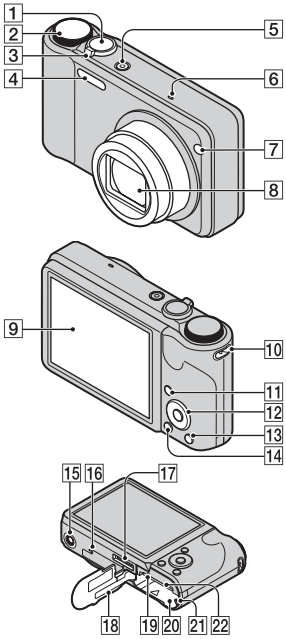
Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

Não há compensação no caso de conteúdos de gravação danificados ou falha de gravação

A Sony não oferece compensação no caso de falha de gravação ou de perda ou danos dos conteúdos gravados devido a um mau funcionamento da câmara ou do suporte de gravação, etc.

Identificação das peças



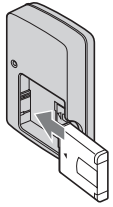
1 Botão do obturador
2 Selector de modo
3 Para filmagem: Selector W/T (Zoom)
Para visualizar: Selector Q (Zoom de reprodução)/selector ▪ (Índice)
4 Flash
5 Botão ON/OFF (Alimentação)
6 Microfone
7 Lâmpada do temporizador automático/Lâmpada do Obturador de Sorriso/Iluminador AF
8 Objectiva
9 Ecrã LCD
10 Gancho para correia de pulso
11 Botão ► (Reprodução)
12 Botão de controlo
Menu ligado: ▲/▼/◄/►/●
Menu desligado: DISP/ⓘ/☺/ϟ
13 Botão 🗑 (Apagar)
14 Botão MENU
15 Encaixe para o tripé
• Utilize um tripé com um parafuso de tamanho inferior a 5,5 mm. Caso contrário, não poderá fixar firmemente a câmara e poderá danificá-la.
16 Altifalante
17 Conector múltiplo
18 Tampa da bateria/do cartão de memória
19 Indicador de acesso
20 Ranhura de introdução da bateria
21 Patilha de ejecção da bateria
22 Ranhura do cartão de memória

PT

Carregar a bateria recarregável

1 Introduza a bateria no carregador.

- Pode carregar a bateria mesmo que esta tenha uma carga parcial.

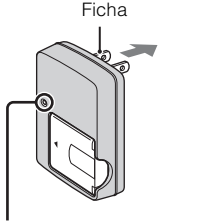


2 Ligue o carregador da bateria à tomada de parede.

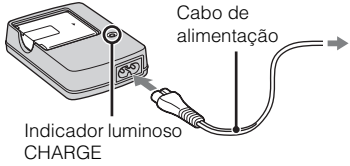
Se continuar a carregar a bateria durante cerca de uma hora após o indicador luminoso CHARGE se apagar, a carga dura mais algum tempo (carga completa).

Indicador luminoso CHARGE
Aceso: A carregar
Apagado: Carregamento terminado (carga normal)

Para clientes nos E.U.A. e no Canadá



Para clientes em países/regiões que não os E.U.A. e Canadá



3 Após terminar o carregamento, desligue o carregador da bateria.

Tempo de carga

Tempo de carga completa	Tempo de carga normal
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

Notas

- A tabela de cima indica o tempo necessário para carregar uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25 °C. Em determinadas circunstâncias ou condições, o carregamento pode demorar mais tempo.
- Ligue o carregador da bateria à tomada de parede mais próxima.
- Mesmo que a carga esteja terminada, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e retire a bateria do carregador.
- Certifique-se de que utiliza uma bateria e um carregador de bateria genuíno da Sony.

Vida útil da bateria e número de imagens fixas que pode gravar/ver

PT

	Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Gravar	Aprox. 155	Aprox. 310
Visualizar	Aprox. 370	Aprox. 7400

Nota

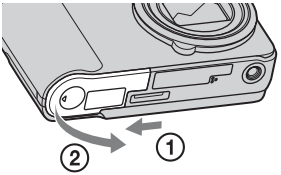
- O número de imagens fixas que podem ser gravadas baseia-se na norma CIPA e aplica-se à gravação nas seguintes condições.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  – DISP (Defin. Visualização do Ecrã) está ajustado para [Normal].
  – Gravar uma vez de 30 em 30 segundos.
  – O zoom é alternado entre a posição W e T.
  – O flash pisca uma em cada duas vezes.
  – A alimentação é ligada e desligada uma em cada dez vezes.
  – É utilizada uma bateria (fornecida) completamente carregada a uma temperatura ambiente de 25 °C.
  – Introduza o “Memory Stick PRO Duo” Sony (vendido separadamente).

Utilizar a câmara no estrangeiro

Pode utilizar a câmara e o carregador da bateria (fornecido) em qualquer país ou região em que a fonte de alimentação seja de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz. Não utilize um transformador electrónico (conversor de viagem). Pode provocar uma avaria.

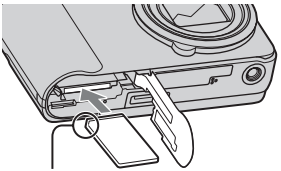
Inserir uma bateria/um cartão de memória (vendido separadamente)

1 Abra a tampa.



2 Introduza o cartão de memória (vendido separadamente).

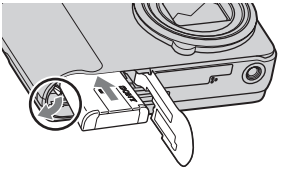
Com o canto ranhurado voltado na direcção ilustrada, introduza o cartão de memória até este encaixar no sítio com um clique.



Certifique-se de que o canto ranhurado fica voltado para o lado correcto.

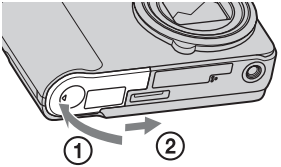
3 Introduza a bateria.

Verifique a direcção da bateria, introduza a bateria enquanto prime a patilha de ejecção da bateria na direcção da seta. Introduza a bateria até a patilha de ejecção da bateria ficar bloqueada.



4 Feche a tampa.

Fechar a tampa com a bateria introduzida incorrectamente pode danificar a câmara.



Cartões de memória que pode utilizar

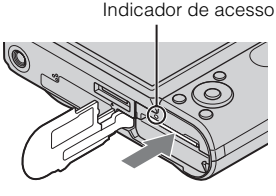
Os seguintes cartões de memória são compatíveis com esta câmara: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, cartões de memória SD e cartões de memória SDHC. MultiMediaCard não é compatível.
Neste manual, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” e “Memory Stick Duo” são referidos conjuntamente como “Memory Stick Duo”.

Quando gravar filmes, recomenda-se que utilize os seguintes cartões de memória:

- MEMORY STICK PRO DUO (Mark2) (“Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
- Cartão de memória SD ou cartão de memória SDHC (Classe 4 ou mais rápido)

Para mais informações sobre o número de imagens/tempo que pode gravar, consulte a página 22.

Para retirar o cartão de memória



Verifique se o indicador de acesso não está aceso e depois empurre o cartão de memória para dentro de uma só vez.

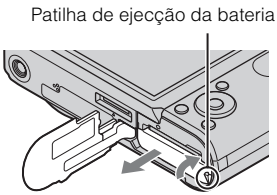
Nota

- Nunca retire o cartão de memória/a bateria enquanto o indicador de acesso estiver aceso. Se o fizer, pode danificar os dados do cartão de memória/memória interna.

Quando não houver um cartão de memória inserido

As imagens são guardadas na memória interna da câmara (aproximadamente 45 MB).
Para copiar imagens da memória interna para um cartão de memória, introduza o cartão de memória na câmara e seleccione MENU → (Definições) → (Fer. cartão memória) → [Copiar].

Para retirar a bateria



Faça deslizar a patilha de ejecção da bateria. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria.

Para verificar a carga restante da bateria

Aparece um indicador da carga restante no ecrã LCD.

Notas

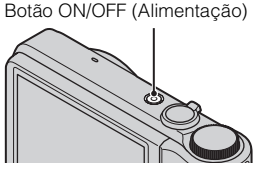
- O indicador com a carga restante correcta da bateria demora cerca de um minuto a aparecer.
- O indicador de carga restante pode não estar correcto em certas circunstâncias.
- Quando [Economia Energia] está definido para [Capacidade] ou [Normal], se não utilizar a câmara com bateria durante um certo período de tempo, o nível de luminosidade do ecrã LCD é reduzido e a câmara desliga-se automaticamente para evitar o consumo da bateria (Desligar automaticamente).
- Para evitar a contaminação do terminal ou o curto-circuito com objectos metálicos, etc., transporte consigo ou guarde sempre a bateria no estojo fornecido.

Acertar o relógio

1 Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

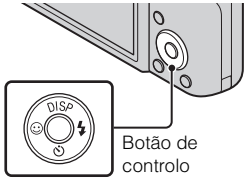
A câmara é ligada.

- Pode ser necessário algum tempo até a câmara ligar e ficar operacional.



2 Seleccione uma opção com ▲/▼ no botão de controlo e carregue em ●.

Format Data e Hora: Selecciona o formato de exibição de data e hora.
Hora de Verão: Selecciona Hora de Verão Ligado/Deslig.
Data e Hora: Define a data e a hora.



PT

3 Defina o valor numérico e as definições desejadas através de ▲/▼/◄/► e carregue em ●.

- A meia-noite é indicada como 12:00 AM e o meio-dia como 12:00 PM.

4 Siga as instruções do ecrã. Seleccione a área desejada com o botão ◄/► e carregue em ●.

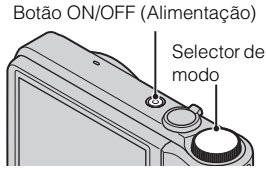
5 Seleccione [OK] e carregue em ●.

Definir novamente a data e a hora

Carregue no botão MENU e seleccione (Definições) → (Definições Relógio).

Fotografar imagens

1 Defina o selector de modo para iA (Ajustam. auto inteligente) e carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

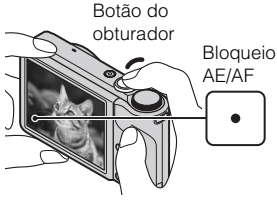


2 Segure firmemente na câmara, conforme ilustrado.

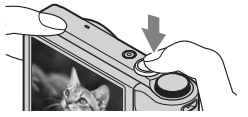
- Rode o selector W/T (zoom) para (T) para aproximar e para (W) para afastar.

3 Carregue no botão do obturador até meio para fazer a focagem.

Quando a imagem estiver focada, ouve-se um sinal sonoro e o indicador ● acende-se.

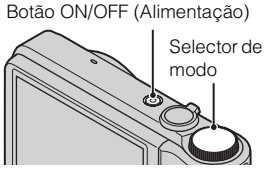


4 Carregue no botão do obturador até ao fim.

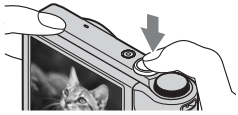


Filmar filmes

1 Defina o selector de modo para 🎞(Modo de Filme) e carregue no botão ON/OFF (Alimentação).



2 Carregue no botão do obturador até ao fim para iniciar a gravação.



3 Carregue novamente no botão do obturador até ao fim para parar a gravação.

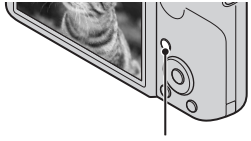
Nota

- O som de funcionamento da objectiva é gravado se utilizar a função de zoom enquanto grava um filme.

Ver as imagens

1 Prima o botão ▶ (Reprodução).

- Quando as imagens num cartão de memória gravado com outras câmaras são reproduzidas nesta câmara, aparece o ecrã de registo para o ficheiro de dados.



Botão ▶ (Reprodução)

Seleccionar a imagem seguinte/anterior

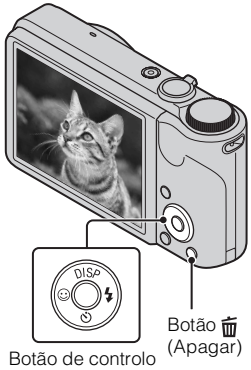
Seleccione uma imagem com ▶ (seguinte)/◀ (anterior) no botão de controlo.

- Carregue em ● no centro do botão de controlo para ver filmes.

Apagar uma imagem

① Carregue no botão 🗑 (Apagar).

② Seleccione [Esta Imag] com ▲ no botão de controlo e carregue em ●.



Botão de controlo

Botão 🗑 (Apagar)

Voltar a filmar imagens

Carregue no botão do obturador até meio.

Desligar a câmara

Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

Aprender mais sobre a câmara (“Manual da Cyber-shot”)

O “Manual da Cyber-shot”, que explica detalhadamente como utilizar a câmara, está incluído no CD-ROM (fornecido). Consulte-o para obter instruções detalhadas sobre as várias funções da câmara.

Para utilizadores do Windows

1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.

2 Clique em [Manual da Cyber-shot].

3 Inicie o “Manual da Cyber-shot” a partir do atalho do ambiente de trabalho.

Para utilizadores do Macintosh

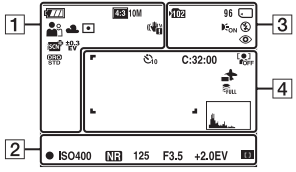
1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.

2 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” armazenado na pasta [PT] para o seu computador.

3 Quando a cópia terminar, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

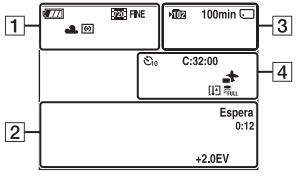
Lista de ícones apresentados no ecrã

Quando filma imagens fixas



- Os ícones são limitados no modo **EASY** (Foto fácil).

Quando faz filmes



1

Símbolo	Indicação
	Bateria restante
	Aviso de bateria fraca
4:3 10M	Tamanho da imagem
	Selecção de Cena
iA	Selector de modo (Ajustam. auto inteligente, Modo de Filme, Varrer panorama, Foto de exposição, Programa Automático)
	Ícone de Reconhecimento de Cena
	Equilíbrio de Brancos
	Modo do Medidor
	Aviso de vibração
iSCN+	Reconhecimento de Cena
	Definições Burst
BRK	Fotografia Bracket
±0.3 EV	Definições Bracket
DRO STD	DRO
	Indicador de Sensibilidade de Detecção de Sorriso
W T ×1.4 s P	Escala de zoom

2

Símbolo	Indicação
●	Bloqueio AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
[ ]	Foco
Espera	Gravar um filme/Modo de espera de um filme
0:12	Tempo de gravação (m:s)

3

Símbolo	Indicação
102	Pasta de gravação
96	Número de imagens que podem ser gravadas
100min	Tempo de gravação
	Suporte de gravação/ reprodução (cartão de memória, memória interna)
ON	Iluminador AF
	Redução dos olhos vermelhos
	Modo de flash
	Carregamento do flash

4

Símbolo	Indicação
10	Temporizador automático
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
	Destino
	Aviso de sobreaquecimento
OFF	Detecção de Cara
FULL	Ficheiro de base de dados cheio/Erro no ficheiro de base de dados
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
+	Reticulado do medidor de ponto

Símbolo	Indicação
	Histograma • ⊗ aparece quando a visualização do histograma está desactivada.

PT

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo de gravação podem variar consoante as condições de filmagem e o cartão de memória.

Imagens fixas/Imagem panorâmicas

(Unidades: Imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	Cartão de memória formatado com esta câmara				
	Aprox. 45 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
14M	7	301	605	1225	2496	4932
10M	9	402	808	1637	3334	6588
5M	14	582	1168	2366	4819	9524
VGA	284	11760	23600	47810	97350	192380
16:9(11M)	8	365	733	1484	3023	5974
16:9(2M)	47	1961	3934	7968	16220	32060
Panorâmico (horizontal)	12	516	1035	2097	4270	8438
Padrão (horizontal)	15	625	1255	2543	5178	10230
Panorâmico (vertical)	10	423	849	1719	3502	6920
Padrão (vertical)	10	442	887	1797	3660	7232

Notas

- Se o número restante de imagens graváveis for superior a 99.999, aparece o indicador ">99999".
- Quando uma imagem captada com outra câmara for reproduzida nesta câmara, a imagem poderá não aparecer no tamanho de imagem efectivo.

Filmes

A tabela de baixo indica os tempos máximos de gravação aproximados. Estes são os tempos totais para todos os ficheiros de filme. A filmagem contínua pode ser realizada durante aproximadamente 29 minutos.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	Cartão de memória formatado com esta câmara				
	Aprox. 45 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
1280×720(Qualidad.)	—	0:27:50	0:56:00	1:53:40	3:51:40	7:37:50
1280×720(Normal)	—	0:40:30	1:21:50	2:45:50	5:37:50	11:07:50
VGA	0:01:40	1:21:20	2:43:40	5:31:50	11:15:50	22:15:50

Nota

- O tempo de filmagem contínua varia com as condições de filmagem (temperatura, etc.). O valor acima indicado aplica-se aos casos em que DISP (Defin. Visualização do Ecrã) está definido para [Normal].

PT

Precauções

Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido
  Em locais como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Sob a luz solar directa ou próximo de um aquecedor
  O corpo da câmara pode ficar descolorido ou deformado, o que pode provocar uma avaria.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou pó
  Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

Sobre o transporte

Não se sente numa cadeira ou noutro local com a câmara no bolso de trás das calças ou da saia, pois pode provocar uma avaria ou danos na câmara.

Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (vendido separadamente) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Para evitar danos no acabamento ou na caixa:

– Não exponha a câmara a produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.
– Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.
– Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

Temperaturas de funcionamento

A sua câmara foi concebida para uma utilização a temperaturas entre 0 °C e 40 °C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Bateria interna recarregável de reserva

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.
Esta bateria é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo, a bateria vai-se descarregando gradualmente e, se não utilizar a câmara durante cerca de um mês, fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a bateria antes de utilizar a câmara.
No entanto, mesmo que esta bateria não esteja carregada, poderá utilizar a câmara, mas a data e hora não serão indicadas.

Método de carga da bateria interna recarregável de reserva

Introduza a bateria carregada na câmara e deixe-a assim, sem a ligar, durante 24 horas ou mais.

Resolução de problemas

Verifique os itens abaixo e consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF).

Bateria e alimentação

Não é possível introduzir a bateria.

- Certifique-se de que a bateria se encontra na direcção correcta e introduza-a até que a patilha de ejecção da bateria fique bloqueada (página 12).

Não consegue ligar a câmara.

- Após introduzir a bateria na câmara, podem ser necessários alguns instantes até a câmara se ligar.
- Introduza correctamente a bateria (página 12).
- A bateria está descarregada. Insira uma bateria carregada (página 10).
- A secção dos terminais da bateria está suja. Retire qualquer pó existente com um pano macio para limpar a bateria.
- Utilize uma bateria recomendada.

A câmara desliga-se repentinamente.

- Dependendo da temperatura da câmara e da bateria, a alimentação poderá desligar-se automaticamente como protecção da câmara. Nesse caso, é apresentada uma mensagem no LCD antes de a alimentação se desligar.
- Quando [Economia Energia] está definido para [Capacidade] ou [Normal], se não utilizar a câmara durante um certo período de tempo enquanto a alimentação está ligada, esta desliga-se automaticamente para evitar o consumo da bateria. Ligue a câmara novamente.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando utiliza a câmara num local extremamente quente ou frio.
- Surgiu uma discrepância entre o indicador de carga restante e a carga restante da bateria efectiva. Descarregue totalmente a bateria uma vez e volte a carregá-la de acordo com a indicação correcta.
- A capacidade da bateria diminui ao longo do tempo e com a utilização. Quando o tempo de funcionamento por carga diminuir substancialmente, a bateria terá de ser substituída. Compre uma nova bateria.

Não consegue carregar a bateria quando esta se encontra no interior da câmara.

- Não consegue carregar a bateria utilizando o Transformador de CA (vendido separadamente). Utilize o carregador de bateria (fornecido) para carregar a bateria.

A luz CHARGE pisca enquanto a bateria está a ser carregada.

- Retire e introduza novamente a bateria, certificando-se de que é instalada correctamente.
- A temperatura pode não ser adequada ao carregamento. Experimente carregar novamente a bateria dentro do intervalo de temperatura de carregamento correcto (10 °C a 30 °C).

Filmagem de imagens fixas/filmes

Não é possível gravar imagens.

- As imagens são gravadas na memória interna mesmo quando está inserido um cartão de memória na câmara. Certifique-se de que o cartão de memória está totalmente inserido na câmara.
- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do cartão de memória (página 22). Se estiverem cheios, proceda a uma das seguintes operações:
  – Apague imagens desnecessárias.
  – Substitua o cartão de memória.
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Quando gravar filmes, recomenda-se que utilize os seguintes cartões de memória:
  – "Memory Stick PRO Duo" (Mark2), "Memory Stick PRO-HG Duo"
  – Cartão de memória SD ou cartão de memória SDHC (Classe 4 ou mais rápido)
- Defina [Modo Demo] para [Deslig].

Surgem faixas brancas ou púrpura em áreas brilhantes do motivo ou o ecrã total da imagem fica avermelhado.

- Este é o fenómeno de manchas. Não afecta a imagem gravada. O efeito de manchas não é gravado nas imagens fixas, mas é gravado como faixas ou cores irregulares nas imagens de Varrer Panorama ou filmes. ("Áreas brilhantes" refere-se ao sol ou a luzes eléctricas que são muito mais brilhantes do que o ambiente circundante.)

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: 7,76 mm (tipo 1/2,3) CCD a cores, Filtro de cor primária
Número total de pixels da câmara: Aprox. 14,5 Megapixels
Número efectivo de pixels da câmara: Aprox. 14,1 Megapixels
Lente: Lente Sony G zoom 10×
f = 4,25 mm – 42,5 mm (25 mm – 250 mm (equivalente a película de 35 mm))
F3,5 (W) – F5,5 (T)
Na gravação de filmes (16:9): 30 mm – 300 mm
Na gravação de filmes (4:3): 36 mm – 360 mm
Controlo da exposição: Exposição automática, Selecção de Cena (11 modos)
Equilíbrio de brancos: Automático, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash, Um toque
Intervalo de gravação para modo Burst: Aprox. 0,69 segundos
Formato de ficheiro:
Imagens fixas: compatível com JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline), compatível com DPOF
Filmes: MPEG-4 Visual
Suporte de gravação: Memória Interna (Aprox. 45 MB), "Memory Stick Duo", Cartões de memória SD, cartões de memória SDHC (Classe 4, 6, 10)
Flash: Intervalo de flash (Sensibilidade ISO (Índice de Exposição Recomendado) definida para Automático):
Aprox. 0,05 m a 4,1 m (W)
Aprox. 1,0 m a 2,6 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Terminal multi-usos Type2b (saída AV (Componente SD/HD)/ USB/entrada DC):
Saída vídeo
Saída áudio (Mono)
Comunicação USB
Comunicação USB: Hi-Speed USB (compatível com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD: 7,5 cm (tipo 3,0) unidade TFT
Número total de pontos: 230 400 (960 × 240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável NP-BG1, 3,6 V
NP-FG1 (vendida separadamente), 3,6 V
AC-LS5 Transformador de CA (vendido separadamente), 4,2 V
Consumo de energia (durante gravação): 1,1 W
Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento: –20 °C a +60 °C
Dimensões: 102,9 × 57,7 × 28,9 mm (L/A/P, excluindo partes salientes)
Peso (incluindo bateria NP-BG1, cartão de memória): Aprox. 200 g
Microfone: Mono
Altifalante: Mono
Exif Print: Compatível
PRINT Image Matching III: Compatível
PictBridge: Compatível

Carregador da bateria BC-CSGD/BC-CSGE

Requisitos de alimentação: CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 2 W
Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A
Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento: –20 °C a +60 °C
Dimensões: Aprox. 55 × 24 × 83 mm (L/A/P)
Peso: Aprox. 55 g

Bateria recarregável NP-BG1

Bateria utilizada: Bateria de iões de lítio
Tensão máxima: CC 4,2 V
Tensão nominal: CC 3,6 V
Tensão de carga máxima: CC 4,2 V
Corrente de carga máxima: 1,44 A
Capacidade:
típica: 3,4 Wh (960 mAh)
mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- Os seguintes símbolos são marcas comerciais da Sony Corporation. Cyber-shot, "Cyber-shot", "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate", MAGICGATE, "PhotoTV HD", "InfoLITHIUM"
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Apple Inc..
- Intel e Pentium são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Intel Corporation.
- O logótipo SDHC é uma marca comercial.

- MultiMediaCard é uma marca comercial da MultiMediaCard Association.
- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou noutros países.

- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in China